Edited by Elizabeth Bradfield, Alexandra Teague, and Miller Oberman

An anthology that celebrates the power and synergy of poetry and art in public spaces, *Broadsided Press: Fifteen Years of Poetic and Artistic Collaboration* will inspire writers, artists, and all who seek ways to bring poetry and art to their communities.

Featuring work by Jericho Brown, Douglas Culhane, Jill Osier, Danez Smith, Joan Naviyuk Kane, Millian Gian Pham, Ilya Kaminsky, and more. Fifty broadsides, fifty conversations about the nature of collaboration, and inspiring photos of words and art posted on streets and byways around the globe.

The diversity of voices, images, and locations in this unique anthology showcases the reach of Broadsided Press—from Jane Hirshfield’s “Critique of Pure Reason” taped up on a Florida boardwalk, to artist Amy Meissner posting her collaboration on a signpost in Alaska’s bear country, to Camille Dungy and Caleb Brown discussing how visual art can magnify aspects of a poem.

Founded in 2005 with the mission of “putting literature and art on the streets,” Broadsided Press releases one original collaboration of poetry and art (a broadside) each month alongside interviews and images of the broadsides posted “in the wild.” These broadsides are free for anyone to download, print, and post. All communities—no matter their resources, population, educational level, or politics—benefit from poetry and art in their daily lives.

This large format art book celebrates the groundbreaking work of Broadsided and will inspire poets, artists, co-consipirators, and all who seek new ways to bring art to their communities.

**Praise for the book**

The many moving examples collected here comprise a rich body of work that transcends the bounds of individual authorship by presenting cooperation, dialog, the blending of sensibilities, the profound combination of image and word. — *Mark Wunderlich, author of God of Nothingness*

This book is at once beautiful and useful, which is to say that it is a necessary object. The collaborations are in turns beautiful, sweet, devastating, comical. And—inaudably for the student or instructor of poetry, art, or the art of collaboration—the book publishes the author-and-artist answers to questions that yield insight into working processes: their surprises and delights.

— *Tina Post, English & Theater and Performance Studies, University of Chicago*

This radiant collection shows us artists collaborating with writers to give elegant, playful, diverse experiences with poems. Binding the written word with image is no easy thing . . . I am grateful to see poetry so beautifully displayed in the world because of what Broadsided Press is doing. — *Bianca Stone, author of What is Otherwise Infinite*

---

Elizabeth Bradfield is the author of five poetry collections. Her work has appeared in *The New Yorker, Poetry, The Atlantic Monthly*. A former Stegner Fellow, she teaches creative writing at Brandeis University.

Alexandra Teague is the author of three books of poetry as well as a novel. She is also co-editor of the anthology *Bullets into Bells: Poets and Citizens Respond to Gun Violence*. Recipient of the California Book Award, she is a professor at University of Idaho.

Miller Oberman is the author of *The Unstill Ones*, poems and translations. He has received a Ruth Lilly Fellowship, a 92Y Discovery Prize, and directs the First-Year Writing program at Eugene Lang College at The New School.

Since 1985, Provincetown Arts Press has published the annual *Provincetown Arts* magazine, and books by and about artists and writers connected to Provincetown, Massachusetts, the country’s oldest continuous arts colony.
He also loves science and the Arts, SPACE at Ryder Farm, received a 2020 Fellowship from POET ink and pencil. watercolor and makes drawings in

ILYA KAMINSKY
MEGHAN KEANE
TERHUNE

This poem was chosen in response to Meghan Keane's

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

When you began this piece, was it color, shape, or some other aspect that you followed? Did that change?

A passerby and trees, then to drive into the city with one of my sons to hike into the local woods and do some drawing of brush

MY RESPONSE IS: GRATITUDE. I THINK

WHEN YOU BEGIN A PIECE OF VISUAL WORK (OR, IF THAT'S TOO EFFECT. IT WAS

MICHELLE:

WHEN YOU BEGIN A PIECE OF VISUAL WORK (OR, IF THAT'S TOO EFFECT. IT WAS

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT THIS COLLABORATIVE PIECE?

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

MEGHAN:

WHAT DID YOU THINK AN ARTIST WOULD PICK UP ON FROM YOUR

ELIZABETH:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?

ILYA:

WHAT SURPRISES YOU ABOUT MICHELLE'S WRITING IN CONVER

ARTIST ELIZABETH TERHUNE:

WHAT INSPIRES YOU IN THIS POEM?
Table of Contents

A Note from the Editors ........................................... 4
A Note from a Broadsided Artist ................................. 6
Acknowledgments .................................................. 7
Caleb Brown and Camille Dungy, Where bushes periodically burn, children fear other children: girls . 10
Robin Becker and Kara Page, Semblance ....................... 14
Danez Smith and Sam Vernon, fall poem ....................... 18
Catherine Pierce and Ira Joel Haber
Dear Atom Bomb .................................................. 22
Amy Meissner and Marsha Pomerantz
The Witch Ruminates in Her Woodland Grove ........ 26
Robert Wrigley and Caleb Brown, Mouth .................... 30
David Bernardy and Ishmael Hope
Kadusheet / Writing ................................................. 34
Jane Hirshfield and Gabriel Travis
Critique of Pure Reason ............................................ 38
Philip Metres and Sara Tabbert
The Trees in My Chest .............................................. 42
Douglas Culhane and Luiza Flynn-Goodlett
Think Well of Us .................................................... 46
Suzanne Helfman and Gabriel Travis
Some Things I Know Without the Field Guide ........ 50
Åse Margrethe Hansen and Adina Schoem
Once Was ............................................................... 54
Kate Baird and Paul McCormick, Mathematician
Watching the Moths at an All-Night Gas Station ........ 58
Alesia F. Norling and Joe Wilkins
Meditation on the Treason of His Body .................... 62
Christopher Citro and Amy Meissner
Stop Doing That .................................................... 66
Bailey Bob Bailey and Chloe Honum, Spring ............. 70
Cheryl Gross and Alison Pelegrin
In Livingston Parish, Dreaming of Li Po ................. 74
Anya Ermak and Elizabeth Langemak
Confession Concerning the Ocean ............................ 78
Barbara de la Cuesta and Millian Pham Lien Giang
The Liberation of the Peon ........................................ 82
Zach Savich and Elizabeth Terhune
As Any Approaching Might Smile and Stop ............ 86
Brian Clifton and Janice Redman
The Complicated Thing ............................................ 90
Gibson Fay-LeBlanc and Michele L’Heureux
Hockey Poem ....................................................... 94
Donald Illich and Anya Ermak
Sketch of an Astronaut ............................................ 98

Christina Olson and Lisa Sette, At the Christmas Party for the Infectious Diseases ..................... 102
Jill Osier and Kara Page, Wyoming .......................... 106
Traci Brimhall and Amy Meissner, Absconditum ........ 110
Geoffrey Brock and Lisa Sette
And Day Brought Back My Night ............................ 114
Kim Garcia and Helen Beckman Kaplan
Drone Confessional ................................................ 118
Susanna J. Mishler and Jennifer Moses
Afterlife: Ursus arctos ............................................ 122
Kevin P. Morrow and Lisa Ortiz
Searching for Poems on Grief .................................. 126
Nicelle Davis and Meghan Keane, Mothers .............. 130
Joan Naviyuk Kane and Lisa Sette, Mammaraq (Innunngjuuraq) / The Doll (A Pretend Person) .... 134
Maria Hummel and Elizabeth Terhune, Station ........ 138
Willie Lin and Janice Redman, To You and For You 142
Meghan Keane and John A. Nieves, Almost Spring .... 146
Michele L’Heureux and Jennifer Perrine, Sickness .... 150
Heid E. Erdrich, Meghan Keane, and Margaret Noori
Lexiconography 1 / Aabjito’ikidowinan 1 / Used Words 1 ........................................... 154
Annie Finch and Stacy Isenbarger
Landing Under Water I See Roots ............................. 158
Sarah Van Sanden and Kathleen Winter
Glitter Factory ....................................................... 162
Se Thut Quon and Sheila Squillante
Round Baby Imagines Ships Made of Steel and Stars ... 166
Gabrielle Calvocoressi and Alesia F. Norling
Rosary Catholic Church .......................................... 170
Se Thut Quon and Lisa Gluskin Stonestreet
Certain, Impossible, Likely ..................................... 174
W. Todd Kaneko and Jennifer Moses
Monster Theory ..................................................... 178
Keith Ekiss and Douglas Culhane, Extirpation .......... 182
Douglas Culhane, Michael McGriff, Tomas Tranströmer
April and Silence ................................................... 186
Kate Baird and Richard Hoffman, Forgiveness .......... 190
Todd Davis and Sarah Van Sanden, Burn Barrel ....... 194
Jericho Brown and Stacy Isenbarger, Another Elegy ... 198
Meghan Keane and Michelle Moncayo
Como Una Vela ..................................................... 202
Ilya Kaminsky and Elizabeth Terhune
In Our Time ........................................................ 206
TEACHING RESOURCES & LESSON PLANS

This anthology is an exciting addition for writing, art, and literature classrooms of all ages and is priced to offer access to educators and students.

Consider the broadsides as examples of how writing might respond to art, how art can respond to writing, or graphic design. Observe how writers and artists talk about their own creative process—and about the work of others (plus get great recommendations for reading and art). Challenge yourself and your class to enliven your community by going out on a “Vectorizing” adventure.

At Broadsided (www.broadsidedpress.org), teachers have shared lesson plans in a continually evolving “Teach” section, which holds valuable resources for classes in universities, prisons, K-12 schools, community workshops, and more.

In the Q&A we publish each month, artists and writers engage with questions such as:

- How does a person understand their own art or writing after it has been made public…. what new insights emerge?
- As an artist, what draws you to this poem?
- Did the visual artist’s response make you think about your poem differently?
- If this broadside were a piece of music/weather, what would it be?
- Where would you most like to see this broadside posted in the world?
- Read any good books/seen any good art lately?

Would you like a visit? Editors, writers, and artists would love to visit via Zoom in person and talk with students. Contact broadsided@gmail.com.

15% educator’s discount available. Contact info@provincetownarts.org  

toward ART-ACTIVISM

Choose broadsides to print and post in your communities. Discuss with your students/peers:

- Where will they go?
- Who will they reach?
- Who might love (or not) them?
- How can placement/broadside comment on one another?

for ARTISTS/ART TEACHERS

- In a few cases, there are two broadsides for the same poem. What do you notice about the two different broadsides?
- Why might responding to literature be an inspiring part of your artistic practice?

for WRITERS/Writing TEACHERS

- Choose two broadsides. Decide what the art adds to the poem and the poem adds to the art in each case. Now, switch the pairings.
- Several broadsides in the anthology come from our annual Translation feature, and offer a poem in two languages, side by side. Is language, in these cases, a visual or a literary art?

More specific discussion questions, lesson plans, and prompts:  
www.broadsidedpress.org/lesson-plans/